



Voici une autre légende du nord-ouest américain que nous avons légèrement « cosmétisée » car sa transcription originale était plutôt décousue.

Il y a très longtemps, les cinq frères loups parcouraient le pays chaque jour pour chasser le cerf et le wapiti. Ils partageaient ensuite leurs proies avec le coyote. Chaque soir qu'ils mangeaient ensemble, le coyote entendait les loups parler de quelque chose qu'ils voyaient dans le ciel.

Une nuit, le coyote demanda au plus vieux des frères loups : « Mais que voyez-vous dans le ciel ? De quoi donc parlez-vous ainsi chaque soir ? » Mais le loup ne voulut pas répondre. La nuit suivante, le coyote interrogea le frère un peu plus jeune : « Mais que regardez-vous dans le ciel ? Qu'est-ce donc de dont vous parlez ? » Mais le deuxième frère loup ne voulut pas lui répondre. La troisième nuit, le coyote interrogea le troisième frère qui ne lui répondit pas non plus. Puis il questionna le quatrième frère. Celui-ci fit : « Si je te le dis, tu le raconteras à mes frères. Et ils seront alors fâchés avec moi. »

Le lendemain matin, le quatrième loup dit à ses frères : « Le coyote m'a demandé ce dont nous parlions, ce que nous pouvions bien voir dans le ciel. Qu'en pensez-vous ? Devons-nous lui dire ce que nous voyons là-haut ? » « Cela ne fera aucun mal de le lui dire, » dé-

clara le plus jeune frère, « car ces deux choses sont là très haut dans le ciel. » Ainsi les cinq frères loups décidèrent de tout raconter au coyote lorsqu'ils le verraient à nouveau.

« Nous avons vu deux animaux dans le ciel, » lui dirent-ils. « Ils sont tellement loin que nous ne pouvons pas les atteindre. » « Et bien, nous allons aller là-haut leur rendre visite ! », leur rétorqua le coyote. « Mais comment pourrions-nous arriver là-haut ? », demanda le plus jeune frère loup. « C'est facile », reprit le coyote. « Je vais vous montrer comment arriver là-haut sans le moindre problème. »

Le coyote rassembla beaucoup de flèches et découpa des anneaux sur le pourtour de leurs fûts. Il tira alors une première flèche vers le ciel où elle resta plantée. Il tira une deuxième flèche qui alla se ficher à l'arrière de la première, puis une troisième flèche qui alla se ficher à l'arrière de la deuxième. Le coyote tira ainsi toutes les flèches les unes après les autres jusqu'à ce qu'elles tracent un chemin du sol jusqu'au ciel.

Lorsque le Soleil se leva le matin suivant, le coyote et les cinq loups se mirent à grimper le long des flèches. Le plus vieux des frères loups emmena son chien avec lui. Les anneaux que le coyote avait découpé sur le fût des flèches leur assuraient de bonnes prises. Ils grimpèrent le long des flèches toute la journée et toute la nuit suivante, puis encore beaucoup



de jours et beaucoup de nuits. Finalement ils arrivèrent au ciel sans problème et virent alors les deux animaux que les loups avaient distingués depuis le sol : deux ours grizzli.

« Ne les approchez pas ! », avertit le coyote. « Ils vous mettront en pièces. » Mais les deux plus jeunes loups marchèrent sans crainte vers les grizzlis. Les deux plus jeunes des frères restants les suivirent, laissant le coyote avec l'aîné des frères et son chien. Les deux plus jeunes loups s'approchèrent de plus en plus des grizzlis, mais rien ne se passa. Les grizzlis ne se fâchèrent pas. Ils regardaient les loups et les loups les regardaient.

***1. La belle galaxie spirale M101, située dans la constellation de la Grande Ourse, vue par le Télescope Spatial Hubble. Cette image est en fait composée de 51 clichés pris par le HST, ajoutés à quelques éléments en provenance de télescopes au sol. La distance de cette galaxie est estimée à 25 millions d'années-lumière. Les étoiles proches du halo entourant le noyau sont plus vieilles et plus rouges que les étoiles bleues, jeunes et chaudes, qui dessinent les bras spiraux et peuplent les régions de formation (ou « pépinières ») d'étoiles.***  
(© NASA/ESA)

Le coyote les observait tous, souriant de la scène qu'ils composaient et se demandant ce qu'il pourrait bien faire. « Quel bel ensemble, » se dit-il. « Je vais m'arranger pour que cette image reste dans le ciel. Je veux que les gens à venir la voient et qu'ils se disent qu'il y a une histoire par derrière. » Alors, il fit en sorte que les cinq loups et leur chien restassent dans le ciel avec les deux grizzlis qui étaient déjà là auparavant. Il quitta alors le ciel en

détruisant la piste des flèches au fur et à mesure qu'il descendait vers la terre. Il enleva la première flèche, cassa la deuxième et les suivantes de sorte qu'en arrivant au sol le chemin de flèches avait disparu et que les loups ne pouvaient plus redescendre.

Chaque nuit, le coyote admirait cette image dans le ciel, mais il se disait « Qui connaîtra l'histoire de cette image ? » Alors, il appela l'alouette des champs. « Regarde, »



lui dit-il, « la belle image que j'ai faite dans le ciel. Si je meurs, tu dois dire aux gens ce que j'ai fait. » Lorsque qu'elle chante en montant vers le ciel, c'est cette histoire que l'alouette raconte.

Le coyote retourna plusieurs fois dans le ciel, pour arranger d'autres étoiles, en différents endroits et sous différentes formes, ainsi que pour tracer le Grand Sentier Blanc, mais il laissa toujours les loups et les grizzlis là où

il les avaient assemblés. Aujourd'hui, les gens appellent cet ensemble la Grande Cuillère. Les trois aînés des frères loups forment le manche. Le plus vieux des frères est l'étoile du milieu et on peut d'ailleurs voir son chien à côté de lui. Les deux plus jeunes frères loups forment le côté du cuilleron sous le manche et les deux grizzlis forment le côté opposé. Ce sont ces deux étoiles qui pointent vers l'Étoile Polaire.



*2. Fragment de la galaxie spirale M101 prise en novembre 2002 par l'Advanced Camera for Surveys à bord du Télescope Spatial Hubble, à comparer avec la photographie en grand champ. Quelques étoiles brillantes apparaissant sur ce cliché appartiennent en fait à notre galaxie et sont bien sûr beaucoup plus proches. Une minuscule galaxie spirale, située à des millions d'années-lumière au-delà de M101, est visible entre deux bras. Elle est aussi perceptible sur l'image à grand champ. (© NASA/ESA)*